

Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(2000/C 293/20)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ⁽¹⁾, για το στρογγυλόσπερμο λευκασμένο ρύζι των κωδικών ΣΟ 1006 30 61 και 1006 30 92, για τη ζώνες I έως VI με εξαίρεση την Τουρκία και την Ουγγαρία, και για τη ζώνη VIII με εξαίρεση τη Γουιάνα, τη Μαδαγασκάρη και το Σουρινάμ, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 ⁽²⁾.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 10 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 20 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 268 Οκτωβρίου 2000, ώρα 10.00 (ώρα Βελγίου).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 22 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27 Οκτωβρίου 2000 έως τις 2 Νοεμβρίου 2000, από τις 22 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 28 Δεκεμβρίου 2000, από τις 6 Απριλίου 2001 έως τις 12 Απριλίου 2001 και από τις 18 Μαΐου 2001 έως τις 24 Μαΐου 2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στην παράγραφο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένο γράμμα, είτε με τэлеξ, телеφάξ ή τηλεγράφημα σε μια από επόμενες διευθύνσεις:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main Adickesallee 40, (telefax: 15 64-6 24),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télex: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax: 59262174, 59932248, 59647531),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, telefax: (70) 346 14 00),

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 84 83 02; telefax: 58 36 26 (0191) 226 18 39),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGR I EI 93607; telefax: 6616263),

— EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex: 15137 DK; fax: 33926948),

— Ministério da Economia, Direção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex 13 418, telefax 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex: AGRIM L 2537, télécopieur: 450178),

⁽¹⁾ EE L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ EE L 214 της 30.7.1992, σ. 20.

⁽³⁾ EE L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ EE L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

⁽⁵⁾ EE L 260 της 14.10.2000, σ. 7.

- ΔΙΔΑΓΕΠ, Αχαρνών 241, GR-10446 Αθήνα (τέλεξ: 221736 ITAG GR, φαξ: 8629373),
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex: 23427, FEGA E; fax: 521 98 32, 522 43 87),
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, telefax: 361 9 05 46),
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (Telefax: 09-1 60 97 60, 09-1 60 97 90),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (Telefax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τέλεξ, τηλετύπημα ή τηλεγράφημα πρέπει να περιέλθουν στη σχετική διεύθυνση σε διπλό φάκελο σφραγισμένο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «Προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή όρυζας προς

ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 — Εμπιστευτικό».

Μέχρι να γνωστοποιήσει το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά, καθώς και το αποδεικτικό έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα εκδόσεως, στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο αναφέρει την επιστροφή κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα και που θα εξαχθεί προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000.

Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκαμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες της Ευρώπης

(2000/C 293/21)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ⁽¹⁾, για το μεσόσπερμο και μακρόσπερμο λευκασμένο ρύζι Α των κωδικών ΣΟ 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 94 και 1006 30 96, με προορισμό τη Βουλγαρία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽³⁾, ανέρχεται σε 10 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2282/2000 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 20 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 26 Οκτωβρίου 2000, ώρα 10.00 (ώρα Βρυξελλών).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 22 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27 Οκτωβρίου 2000 έως τις 2 Νοεμβρίου 2000, από τις 22 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 28 Δεκεμβρίου 2000, από τις 6 Απριλίου 2001 έως 12 Απριλίου 2001 και από τις 18 Μαΐου 2001 έως τις 24 Μαΐου 2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 10.